



Biennale de la langue française

**XXVIIe Biennale de la langue française
FIAP Jean Monnet, 30 rue Cabanis 75014 Paris**

**CHOISIR LE FRANÇAIS AUJOURD'HUI
DANS LES ÉTUDES ET LES MÉTIERS**

**Sous le Haut Patronage de M. Loïc Depecker,
Délégué général à la Langue française et aux Langues de France**

Jeudi 14 septembre 2017

14 h 30 Séance inaugurale

15 h 15 :

Patrice HENRIOT, Délégué culturel et administratif de l'AMOPA : *Les concours de l'AMOPA en faveur de la Défense et Illustration de la langue française*

**15 h 30 -16 h 45 Séance de travail 1.
Choisir le français, mais quel français ?
Présidente de séance : Cheryl Toman**

Line SOMMANT, Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle : *Quelle qualité, quelle maîtrise de la langue actuellement, chez les étudiants, à l'université ?*

Charline EFFAH, PDG à L'institut Diadème : *Littératures de l'Afrique Francophone : entre appropriation et réinvention de la langue française.*

Ahmed DAHHOUKI et Laila BENSALAH, Université Sidi Mohamed Ben Abdellah Fès Maroc : *Le contact de la langue française avec les autres langues du contexte littéraire écrit au Maroc*

**17 h – 18 h 30 Séance de travail 2.
Réflexions sur les méthodes de l'apprentissage du français**

Lamia BOUKHANNOUCHE, Université Blida 2, Algérie : *La démarche FOS (français sur objectif): pour une acquisition efficace du français*

Fiorella DI STEFANO, Università per Stranieri di Siena, Italie : *La rhétorique comme outil*

d'analyse de l'écriture franco-chinoise dans la classe FLE en Italie, entre mots, traits, et images.

Renlei WANG, Université d'Orléans : *La formation à «compétences composées» des apprenants de français en milieu universitaire chinois.*

Nadia ORIGO, chef d'entreprise et fondateur d'Origraphcom et La Doxa Editions, Paris : *Le manuel scolaire pour et par l'Afrique.*

Vendredi 15 septembre 2017

9 h - 11 h Séance de travail 3.

Pourquoi choisir le français au Maghreb ou en Afrique?

Président de séance : Joël Broquet (Président du Partenariat Eurafrique)

Mohamed TAIFI, Institut Militaire de Virginie, écrivain : *Parler la langue française dans les pays anciennement colonisés : la fin des complexes.*

Amel DJEZZAR, Université Alger 2 : *Quel enseignement de français dans le contexte algérien ?*

Agnès PEYSSON-ZEISS, Bryn Mawr College : *Engagement citoyen virtuel: français et traduction en République Démocratique du Congo.*

Meriama RAHMANI, Université Mouloud Mammeri Tizi-Ouzou, Algérie : *Les enjeux de la langue française dans l'esthétisation de l'Histoire.*

Abdelmajid MEKAYSSI, Université Mohamed V de Rabat, Maroc : *La langue française, vecteur de développement (littérature de jeunesse).*

Souad BENABBES, Université Larbi Ben M'Hidi, Algérie : *Le français à l'université : motivation de choix des étudiants en Algérie.*

11 h 15 - 12 h 45

Séance de travail 4. Écrire en français 1

Ahmed Aziz HOUDZI, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Chouaïb Doukkali d'El Jadida : *L'arpenteur des incongruités sociales et culturelles. La figure de l'individu dans l'oeuvre de Fouad Laroui.*

Yves MBAMA, Université Paris Est Créteil : *Tchicaya U tam'si, Sylvain Bemba, Maxime Ndebeka, Sony Labou Tansi, Guy Menga : un théâtre de la transgression.*

Julia DILIBERTI, Université de DuPage, Illinois : *Infrastructure et méconnaissance : la BD africaine répond.*

Salomé NTSAMA ESSENGUE, Université de Bamenda, Cameroun. : *De la diversité culturelle et linguistique du français parlé au Cameroun : le cas des artistes musiciens.*

14 h -15 h 30 Séance de travail 5.

Choisir / enseigner le français en Amérique du Nord

Président de séance : Bernard Emont (Président de Paris-Québec et du CEQFAN)

Gabriel MICHAUD et Natalia LIAKANA, Université McGill : *Le français langue seconde : quelles sont les motivations de jeunes universitaires nord-américains ?*

Christian MBARGA, St. Thomas University, Fredericton, Canada : *Enseigner le français au Nouveau-Brunswick : entre enthousiasme et défis.*

Metka ZUPANCIC, University of Alabama, Tuscaloosa : *La «civilisation française» dans les universités nord-américaines.*

15 h 45 -17 h 30 Séance de travail 6.

Choisir d'apprendre le français partout dans le monde

Présidente de séance : Metka Zupancic (Université d'Alabama, Tuscaloosa)

Biagio MAGAUDDA, Istituto comprensivo di Caselle Torinese : *L'enseignement et le choix de la langue française en Italie.*

Petya IVANOVA-FOURNIER, Université de Lorraine et Université Normale de Henan, Chine : *Choisir d'apprendre le français en Chine : motivations et difficultés.*

Karen FERREIRA-MEYERS, Université du Swaziland et Université de Johannesburg : *Former à l'enseignement plurilingue : le cas du français dans la zone de l'Afrique australe et de l'Océan Indien.*

Cheryl TOMAN, Université Case Western Reserve, Cleveland : *L'enseignement du français dans les zones anglophones, le cas du Cameroun et du Rwanda*

Samedi 16 septembre 2017

9 h -10 h 30 Séance de travail 7.

Le français et le plurilinguisme / la diversité culturelle

Thérèse KUOH-MOUKOURY, écrivain, Cameroun : *La Francophonie face à la diversité culturelle : que faire pour les langues et littératures orales africaines ?*

Eileen ANGELINI, Middlebury College, Vermont : *Comprendre l'impact des Canadiens français en Nouvelle-Angleterre : l'émergence de la culture franco-américaine.*

Salima KHATTARI, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines d'El Jadida, Maroc : *La langue française, un pont entre les cultures : le cas de Nedim Gürsel.*

Ekaterine GACHECHILADZE et **Nino PKHAKADZE**, Université d'Etat Akaki Tsérétéli de Koutaïssi, Géorgie : *Le dialogue entre cultures francogéorgienne, d'après la traduction française du poème de Chota Roustavéli : «Le Chevalier à la peau de panthère.»*

10 h 45 – 12 h 45 Séance de travail 8.

Écrire en français 2

Présidente de séance : Thérèse Kuoh-Moukoury (auteure)

Bellarmin MOUTSINGA, docteur ès lettres, écrivain : *Le statut de la langue française dans la littérature gabonaise.*

Wilfried IDIATHA, Université Paris 13 Sorbonne Paris-Cité : *Que représente aujourd'hui encore, pour un écrivain francophone d'Afrique, la langue française ?*

Evelyne ACCAD, Université Américaine de Beyrouth et Université d'Illinois à Urbana-Champaign : *Écrire en français et en musique.*

Alain Joseph SISSAO, Institut des Sciences des sociétés, Ouagadougou : *La littérature comme quête du sens et objet d'éducation : le cas des oeuvres de Milan Kundera.*

14 h – 16 h Séance de travail 9.

Le français, les études / disciplines scientifiques, les métiers

Président de séance : Roland Eluerd

Sabine LOPEZ, Université Pierre et Marie Curie – Sorbonne Universités : *La langue française dans l'enseignement supérieur français (sciences et Médecine) : étude du cas de l'Université Pierre et Marie Curie - Sorbonne Universités.*

Asmaa Leila SASSI, Université Mustapha Stambouli-Mascara, Algérie : *Développer les compétences linguistiques et méthodologiques des étudiants de l'école vétérinaire de Tiaret.*

Raja BOUZIRI, Université de Tunis Carthage. : *Le français des ingénieurs entre l'oralité et la conformité. (Le cas tunisien)*

Aminata AIDARA et **Ousmane DIAO**, Université Cheikh Anta Diop, Dakar : *La représentation du français chez les apprenants du secteur de la formation professionnelle à Dakar.*

16 h 30 Discours de clôture

Biennale de la langue française

www.biennale-lf.org

Secrétariat : 146, rue de Paris – 94 220 Charenton-le-Pont, France

SIRET : 437641665 00017

courriel : info@biennale-lf.org ou liliane.soussan@orange.fr